

nousseviller-saint-nabor

A la découverte des cinq continents

Ces samedi et dimanche, Nousseviller-Saint-Nabor propose son animation phare de l'été, "Rencontres et traditions" sur le thème *Découvrez les cinq continents*. Ouverture ce samedi, au son des tam-tams, à 18 h 30, à l'église, au cours d'une messe festive orchestrée par trois prêtres sénégalais. L'ouverture officielle a lieu à 20 h, par un lâcher de ballons aux couleurs des cinq pôles. À 20 h 15, le public est invité au podium des 5 continents avec féerie orientale, et à 23 h, ambiance avec DJ JM Power. Mais à 22 h, le son et lumière embarquera le public pour *Le tour du monde en deux jours* ou la fin des aventures que le prince de Naf'a entamées il y a six ans.

Une centaine d'acteurs assurent ce son et lumière. Aux côtés des 70 acteurs locaux, 30 danseurs de troupes extérieures viendront étoffer le tableau, assurant chorégraphies et figuration. Il s'agit du hip-hop de Tenteling, de la féerie orientale de Nancy et Die Helleringer. Les aventuriers de Naf' évolueront sur trois scènes en escaliers flanquées de deux écrans de cinq mètres sur quatre, où seront projetés les intermèdes entre l'introduction, les quatre tableaux et le final... pyrotechnique.



Un tour du monde en deux jours, en son et lumière. Photo RL

Cinq pôles

Dimanche, la fête s'installera à partir de 10 h, dans les rues du village avec son marché artisanal du Monde, décliné en quatre pôles représentant les continents : l'Amérique, l'Asie, l'Afrique et l'Europe. L'Australie (5e continent), étant représenté par une exposition intitulée *L'Australie voyage au pays du rêve*, se visite à la salle polyvalente. Chaque pôle proposera les saveurs gastronomiques typiques : couscous, nems, spare ribs et hamburger, Krumberkiche, goulash... Dès 14 h, sur le podium des 5 continents, de nombreux grou-

pes embarqueront le public pour un spectacle de danses et musique autour du monde : square dance et country, capoeira, un spectacle Bollywood, animation tyrolienne ou encore la chanteuse Audrey. Durant les deux jours, le groupe Raza Inka présentera de la musique d'Amérique du sud, des Andes à l'Equateur.

Dimanche, à 14 h, un pass'découverte du Monde, dédié aux enfants, leur permettra de voyager autour des cinq continents, en participant, aux divers pôles, à des ateliers. Et à 21 h 30, un feu d'artifice bouclera ce voyage autour des continents. Entrée gratuite les deux jours.

barst

Visite nocturne du saillant

Le saillant de Barst est le site le plus haut en altitude de la ligne Maginot aquatique puisque culminant à 290 mètres. Il surplombe la vallée des étangs de la ligne Maginot.

Le site touristique propose aux visiteurs de découvrir ce samedi au départ de la mairie à 17 h 30, ses nouvelles installations. Un guide prendra en charge les visiteurs.

En avant-première ils pourront découvrir la toute dernière acquisition du site : le canon de 75/97 de forteresse. Et visiter les lieux de tournage de la bataille d'un jour. En effet, le metteur en scène Olivier Debras avec une équipe d'une cinquantaine de techniciens et d'acteurs va tourner les scènes de la bataille de Barst le 9, 10 et 11 septembre prochain.

Un rendez-vous particulier puisqu'il va se prolonger dans la soirée pour permettre aux visiteurs de découvrir le site dès le coucher de soleil. Les ombres et lumières affectent directement la tonalité du site. Les ombres des objets, les couleurs des



Le canon de 75, dernière acquisition qui prend place au saillant de Barst. Photo RL

lumières transmettent une impression différente et influence totalement l'atmosphère qui règne sur le Saillant de Barst.

Un rendez-vous unique qui permet de découvrir des clairs obscurs dramatiques.

Visite suivie d'un dîner aux saveurs d'Asie au mess de campagne de la garnison, la casemate STG. Uniquement sur réservation à l'Office de tourisme, 03 87 90 53 53, et en mairie de Barst, 03 87 89 10 57.

Une visite à lieu également ce dimanche, à partir de 14 h, départ de la mairie de Barst.

saint-jean-rohrbach

MirabAiles prend son envol

Ces samedi et dimanche, le club MosAiles organise sa grande manifestation aérienne MirabAiles, sur la base aérienne de Saint-Jean-Rohrbach.

Cette fête regroupe des pilotes de paramoteur brevetés et assurés, des pilotes de parapente assurés pour le vol treuillé, et des pilotes de cerfs-volants assurés pour les évolutions.

Durant les deux jours, à partir de 8 h, les spectateurs auront l'occasion de voler en parapente ou en paramoteur accompagnés d'un pilote expérimenté ou s'initier au cerf-volant. Samedi, en parallèle aux nombreuses animations, à partir de 19 h, lâcher de montgolfière.

L'accueil se fera dès ce vendredi soir pour les personnes qui souhaitent installer leurs tentes, caravane ou autres. Les pilotes de paramoteur sont priés de s'inscrire sur www.mirabiles.com. La manifestation peut être annulée si les conditions météo sont défavorables. Dans ce cas l'annonce sera faite sur www.mirabiles.com

Plus d'informations et plan d'accès sur http://www.mosailles.com/fr/Comment_Trouver2.htm ou au 06 61 20 22 03.



Il y aura la possibilité de voler en paramoteur accompagné d'un moniteur. Photo RL

FESTIVAL

il été une fois

Artonik au jardin pour la Paix

Ce dimanche à 13 h, au Jardin pour la Paix à Bitche, dans le cadre du festival "Il été une fois", la compagnie Artonik vous fera remonter le temps avec ses pièces dansées et ses personnages loufoques et comiques, dans *Le déjeuner sur l'herbe*.

Artonik part en vacances et vous offre des RTT supplémentaires le temps d'un pique-nique avec des vacanciers des années 1950 à 70... Sur fond d'archives radiographiques, ils évoquent l'engouement naissant pour le camping et les exploits sportifs, les premiers pas de l'Homme sur la lune ou encore les révoltes hippies. Cinq personnages en vacances



Déjeuner sur l'herbe avec la compagnie Artonik. Photo DR

revisitent la mémoire collective d'une société en pleine mutation. Gratuit, pour tout public.

SON ET LUMIÈRE

Enfants du charbon : la première ce soir

La première représentation du spectacle des Enfants du charbon sera donnée ce soir, au carreau Wendel à Petite-Rosselle. Pour cette 7e édition des centaines de figurants se partageront à nouveau la scène.

En 27 tableaux, ils retraceront en son et en lumière l'épopée du charbon, partant du passé géologique de la terre, la formation des énergies fossiles, la découverte du feu puis du charbon, les premiers creusements et l'exploitation industrielle du XIX^e et XX^e siècle. Le scénario intègre également de grands faits historiques qui ont jalonné cette période, depuis Napoléon jusqu'à la nationalisation des houillères par Char-



L'épopée du charbon et la grande histoire des mineurs, mises en son et en lumière. Photo Philippe RIEDINGER.

les de Gaulle, en passant par les guerres, la vie sociale, la vie dans les cités, les femmes,

l'immigration ou encore les conflits sociaux.

Nouveauté cette année, la

présence du centre équestre de Saint-Avold avec ses chevaux pour accompagner Napoléon.

carreau wendel à petite-rosselle

VU ET ENTENDU

Mini-bolides sur la piste



Des véhicules à l'échelle 1/15. Photo RL

BENING.- Le Mini-model club de Béning-lès-Saint-Avold accueillera ce samedi et dimanche une manche du championnat d'Allemagne. Cette compétition, organisée pour la quatrième année consécutive, réunira une quarantaine de pilotes sur le circuit du Gros hêtre à Béning. Cette manche, dont l'objectif est de réaliser un maximum de tours en une demi-heure comptera pour le classement général du championnat allemand. Samedi, dès 9 h, les visiteurs pourront suivre les essais libres. À 14 h, manches de qualification. Dimanche, essais libres à 8 h suivis, à 10 h, des finales. Les finales auront lieu de 14 h à 17 h. Entrée libre.

Puces et brocante

BAMBIDERSTROFF.- Vide-greniers ce dimanche de 8 h à 17 h. Tél. 09 54 63 54 47.

SAINT-AVOLD.- Brocante des donateurs de sang de Saint-Avold ce dimanche de 8 h à 18 h à l'Agora. Tél. 06 82 13 42 93 ; 03 87 92 65 63 ; 03 87 92 71 09.

LONGEVILLE-LÈS-SAINT-AVOLD.- Puces et brocante du Football-club ce dimanche à partir de 7 h sur le stade. Tél. 03 87 92 03 16.

Richard Bouhl expose

HOLVING.- Richard Bouhl ouvre les portes de son atelier des Méandres, au 4, rue de la Source à Diederfing annexe de Holving, ce samedi 20 et dimanche 21 août. L'artiste expose des céramiques, peintures, sculptures, dessins et photos. Aux côtés des œuvres de Richard Bouhl, s'affichent des peintures de Lucien Droui et d'Elodie Bouhl. Ouvert de 14 h à 18 h.

Nuits de mystères

BUTTEN.- Nuits de mystères, spectacle itinérant de plein-air sur le site de la Heidenkirche, dans la forêt de Butten, ce vendredi et ce samedi à 21 h. Cette année le spectacle est intitulé "La Forêt enchantée". Tarifs : 7 € adulte, 5 € enfant et gratuit jusqu'à 11 ans.

CONCERTS

Grégoire Pépin Tribu au kiosque



Grégoire Pépin Tribu sera au kiosque dimanche à 16 h. Photo RL

Les Estivales du kiosque au parc municipal de St-Avold s'ouvrent ce dimanche à 16 h en accueillant le groupe *Grégoire Pépin Tribu*. Groupe de world-ethno-jazz, cette formation est composée de 5 musiciens, originaires de la Lorraine. *Grégoire Pépin Tribu* utilise parfois des instruments ethniques vieux comme le monde associés aux instruments occidentaux modernes comme les synthétiseurs. Il en va de même avec les genres musicaux, qui sont souvent empruntés à de vieilles "tournées" ancestrales, mariées à des styles contemporains. On retrouve ainsi des influences des musiques traditionnelles de l'Afrique de l'Ouest (Mali, Sénégal), de l'Afrique du Nord (Gnawas) et de l'Inde. Entrée libre.

Little Andy and the Bellies à Forbach

Little Andy and the Bellies se produira à Forbach au Starlight café "Chez Franco" ce samedi à partir de 21 h. Rendez-vous est donné aux amateurs de blues rock avec *Little Andy* au chant et à l'harmonica accompagné par *The Bellies* (deux guitares, basse et batterie). Le répertoire original et diversifié (de *Ford blues band* à *Larry Carlton*, *Nine below zero*, etc.) attire de plus en plus d'adeptes de cette musique au fil des concerts donnés dans la région.

CONTES

sur les bords de nied

Au fil de l'eau

Pour la deuxième année consécutive, l'association *Nittachowa* propose plusieurs après-midi sur les berges de la Nied, dans le but de promouvoir le conte et l'art de la parole. Pour cette édition, l'association s'est concentrée sur les dimanches après-midi.

La première étape se déroulera ce dimanche à Gomelange près de la chute d'eau à 15 h. L'association propose la venue de trois conteurs, musiciens ou danseurs par dimanche.

Les artistes invités comme Julie André, Olivier Duranton ou encore le groupe Motus joueront en acoustique. Renseignements : <http://dimancheauborddenied.unblog.fr>

SPORT ET DÉTENTE

En vélo le long de la Sarre la Blies et la Rosselle

Le cyclotourisme transfrontalier sera en fête ce dimanche, à l'occasion de la 11e édition du VéloSaarMoselle, ouverte à tous les cyclistes. Le parcours s'étendra cette année de Zetting et Bliesbruck-Reinheim, via Sarreguemines et Sarrebruck, jusqu'à Morsbach, via Petite-Rosselle, soit 80 km. Sans aucune contrainte de temps ou de vitesse ou de départ et d'arrivée. Des parkings pour les voitures sont à disposition des participants le long du parcours.

De 10 h à 18 h, de très nombreuses animations seront proposées tout au long du parcours. Sans oublier, les stands de ravitaillement et plusieurs stations de réparation. Une navette permettra aux cyclistes accompagnés de leurs vélos d'effectuer une partie du trajet en bus.

Animations le long de la Sarre

A Grosbliederstroff. à la base du canoë, stand d'information du Canoë-club. Restauration et service réparation du Cyclo-club. De 10 h à 18 h, animation musicale, avec présence d'un clown de 13 h à 18 h.

A Sarreguemines. au Casino : de 10 h à 18 h, initiation et balade en canoë avec le Rowing-club. De 11 h à 14 h, groupe musical *Romantik Sax*. De 14 h 30 à 18 h, groupe *Nuit blanche*. De 14 h à 18 h, le public pourra essayer des vélos originaux des XIX^e et XX^e siècles. De 14 h à 18 h, maquillage.

A Zetting. près de l'écluse, de 11 h à 13 h et de 14 h à 15 h, animation avec la Concordia..



Les amoureux de la petite reine choisiront leur parcours. Photo Thierry NICOLAS

Le long de la Blies

A Sarreguemines. l'accès à la piste cyclable se fait par l'avenue de la Blies.

A Frauenberg-Habkirchen de 9 h à 13 h, au stade de la Vallée, exposition d'anciens tracteurs. Concert apéritif de 11 h à 13 h. A 14 et 16 h, matches de championnat de football.

Au parc archéologique de Bliesbruck-Reinheim visites guidées en français de l'exposition *Merkur et Co*, à 11 h et 15 h (sans supplément de prix) ; à 14 h, des thermes de Bliesbruck ; à 16 h 30, de la villa et du tombeau de la princesse de Reinheim. Tarifs pour la visite du musée, du tombeau de la princesse et des thermes : normal, 5 € ; réduit, 3,50 € ; gratuit pour les enfants de moins de 16 ans. Rendez-vous au musée Jean-Schaub à 15 h, pour la visite en allemand ou à l'accueil pour les visites en français.

Le long de la Rosselle

A Petite-Rosselle : de 10 h à 21 h, information tourisme,

bons de réduction pour le musée de la Mine et les Enfants du charbon ; de 10 h à 18 h, visite du musée de la Mine (payant). De 14 h à 21 h, présentation des communes du Bassin houiller dans un village de 50 chalets en bois ; à 15 h, thé dansant avec Jacky Mélody (gratuit).

A Morsbach. aire du Guensbach, parcours de maniabilité animé par le Cyclo-club.

Transports

Bateau et vélo : voyages en bateau gratuit, de Sarrebruck à Gündingen et inversement. Départ de Sarrebruck (Staatstheater) à 14 h, et départ de l'écluse de Gündingen à 15 h 10. Des circuits en bateau à Sarrebruck seront également organisés (2 € par personne), à 12 h 30, 16 h 15 et 17 h 30 au départ du Staatstheater de Sarrebruck. Offre uniquement valable pour les personnes accompagnées de leur vélo.

Important : les bons sont à retirer au stand de la Casc à Sarreguemines ou de l'Eurodistrict SaarMoselle à la grue de la

Sarre de Sarrebruck (nombre de places limité).

Navette bus et vélo : une navette gratuite circulera entre Petite-Rosselle (la Mine, musée du carreau Wendel), Saarbrücken (Schlossmauer) et Sarreguemines (école, rue de la Cité).

Circuits guidés

Nouveauté cette année, grâce au soutien des fédérations cyclistes de Sarre et Moselle, des circuits libres et guidés seront pour la première fois ouverts aux amateurs de la petite reine. Le Codep 57 propose deux circuits depuis Grosbliederstroff : circuit 1, circuit 2 en vélo électrique (vélo mis à disposition). Renseignements au Codep 57 au 03 87 27 00 79 ou 03 87 89 19 36.

L'ADFC propose également deux circuits qui mèneront, pour une partie, en Sarre : circuit 3 et circuit 4.

Renseignements au 00 49 681 63 50 62 ou 0049 171 321 36 90. Nombre de participants limité. Inscription recommandée auprès de l'Eurodistrict SaarMoselle au 0049 (0) 681 - 506 8013 ou par courriel info@saar-moselle.org

Programme auprès des offices de tourisme de Forbach et Sarreguemines ou sur Internet : www.regionalverband-saarbruecken.de et www.saar-moselle.fr. Renseignements auprès de l'Eurodistrict SaarMoselle au 0049 (0) 681 - 506 8013 ou par courriel info@saar-moselle.org